THE HARTFORD EDUCATOR

Vol.2, No.1 A PUBLICATION OF HARTFORD PUBLIC SCHOOLS Spring 2007

HPHS: four centuries and $107M later

Hartford Public High School gets an extreme makeover

BY MEAGHAN CASEY

Four centuries ago, the historic seeds of Hartford Public High School took root.

Hartford Public High School in 1869 — at its former location on Hopkins Street.

Making its mark as the second-oldest secondary school in the country founded in 1638, the school has battled through fire, expansions, relocations and upgrades. It has transformed from a small, village schoolhouse to a modern, coeducational institution with approximately 1,400 students in Connecticut's capital city.

Today, HPHS celebrates its rich legacy and the start of a new future as it nears completion of its $107 million makeover.

"The building is a major element of establishing

See HPHS Page 6

Summer school in the city

BY RICH FAHEY

For some Hartford Public Schools students, summer in the city is about to take on a different meaning.

In July, students in Grades K-3 who are not reading at grade level will be required to attend mandatory summer school. New state guidelines require the extra help for students who don't reach a level of proficiency in reading.

Hartford Superintendent of Schools Dr. Steven J. Adamowski strongly supports this requirement. "Educators know that students who learn to read by the end of third grade have a 90-percent chance of graduating from high school and going on to college or some other form of post-secondary education. But students who fall behind are at risk of eventually dropping out. We want to make sure students get the extra help they need, when they need it, in order to succeed."

Burr Elementary teacher Nicolette Cabaniol teaches math to students.

See SUMMER SCHOOL Page 6

Civic pride

Mayor Eddie A. Perez, far right, presented Big East Women's Basketball Tournament tickets to the Bulkeley High girls basketball team, which won the state title in 2006. Several after-school programs also received some of the 300 tickets the mayor donated. The Big East tourney was held at the Hartford Civic Center in early March.

INSIDE this EDITION

EXTRA CREDIT

Bulkeley hosts city's first school-based credit union

Page 3

TWO HOOTS

Hartford's Joseph twins get free rides to Temple

Page 5

Keep our children reaching for the stars

EDDIE A. PEREZ

Results matter and accountability matters. But our children matter most. I'm proud that Hartford has hired a nationally recognized educator as our new superintendent. Dr. Steven Adamowski understands the challenges of urban education. He has a proven track record increasing student achievement in the classroom and raising the expectations of receiving a four-year college degree. Dr. Adamowski and I firmly believe Hartford students can and will compete for the jobs of the 21st century.

Simply put, as I said in my State of the City address: "Si Se Puede!" That means "Yes We Can!" And Hartford, yes, we will! And let me add this note: parents, we'll do it together.

Our strong parent teacher organizations demonstrate that families want the best for their children. Parental choice is increasing thanks to our magnet schools. A more rigorous curriculum in all Hartford schools will make every one of our schools a school of choice when it comes to quality. We're striving to make a Hartford education equal to an education in a neighboring suburb. What that means is, if we're competing on the state level, we're soaring on the national level. Connecticut consistently achieves excellence across the board (and across the country for that matter) when it comes to attendance, effort, grades, and test scores. Together, let's rise to the occasion. Si Se Puede!

Excellence leads to a four-year college degree. I want 25 percent more Hartford students to graduate from college with a bachelor's degree by 2009. To get there, we have a lot of work to do, but it is crucial that our young people are empowered with a quality education so that they can reinvest their skills back into their community. Our kids deserve this chance.

We're increasing that chance by making sure our students more than just make the grade — in reading, writing, math, and science. This may mean summer school for some youngsters. Parents and teachers alike have applauded this renewed sense of urgency when it comes to education, a sense of urgency stated by the Board of Education and deftly implemented by Dr. Adamowski.

So, to educators I say, keep our kids reaching for the stars; parents — be engaged with what your child is doing both in and out of the classroom; and students — empower yourself with knowledge.

I hope everyone enjoys reading and learning about Hartford Public Schools in this spring edition of The Hartford Educator.

Eddie A. Perez is mayor of Hartford.

Together we can raise student achievement

DR. STEVEN J. ADAMOWSKI

Many changes are taking place in the Hartford Public Schools as we take the first steps toward transforming our system of schools from a chronically low-performing district, into one where Hartford students are achieving on a par with other students in the state.

The Hartford school board recently adopted a new mission and vision for the district (see below). In addition, the board has adopted a strategy for change that will guide us as we work to accomplish our goals. On March 20, the board approved changes in the school year calendar to provide more instructional days before state testing. Also, for the first time, summer school will be mandatory this year for our youngest students who are not reading on grade level.

These are just the first steps of many that we will take to help our children receive an education that will prepare them to participate in today's global economy.

I have said many times before, this is not rocket science. It is methodical, hard work, but it can be done, and it has been done by dozens of similar school districts across the country. It will require focus, perseverance and a willingness to change on the part of staff, and steadfast political determination on the part of our board members to get the job done.

After four months as superintendent, I have met many wonderful teachers, administrators, parents, corporate executives and community leaders who are eager for change and want to help us succeed. I am more optimistic than ever that we can get the job done.

I am encouraged by the City of Hartford's motto: *Post nubila, Phoebus*, which means after the clouds, the sun. Together, we can do this.

Dr. Steven J. Adamowski is superintendent of schools.

THE HARTFORD EDUCATOR

Hartford Board of Education
Mayor Eddie A. Perez, *Chair*
Elizabeth Brad Noel, *Vice Chair*
Pamela M. Richmond, *Secretary*
Andrea Comer
Israel Flores
David MacDonald
Ada M. Miranda
Sharon Patterson-Stallings
Luis Rodriguez-Davila

Published by:
Hartford Public Schools
Dr. Steven J. Adamowski, *Superintendent*

Send story ideas to:
Terry M. D'Italia
Public Information Officer
Hartford Public Schools
960 Main St.
Hartford, CT 06103
Tel: (860) 695-8785
ditat001@hartfordschools.org

Produced by:
GRANT COMMUNICATIONS CONSULTING GROUP
Boston ◆ New York
(781) 598-8200
gccg@grantgroup.com

New vision comes into focus

By Meaghan Casey

Striving toward continual improvement and effectiveness, the Hartford Board of Education has introduced a new mission, vision and strategy for Hartford Public Schools.

The policies, adopted at the March 20 board meeting, provide the foundation for the development of long- and short-term goals and performance measures for Hartford schools. The ultimate goal is that, over time, Hartford Public Schools will evolve into a system of high-performing, distinctive schools of choice that will match the high educational outcomes of the rest of Connecticut.

Burr Elementary fourth-graders, from left, Jose Flores, Glorimar Maldonado, and Jotty Estrella.

To do so, the district will define its relationship with each school on the basis of performance. Relatively high-performing schools will be given considerable programmatic autonomy. Chronically low-performing schools will be subject to intervention, redesign, closure or replacement. Schools in the mid-range will operate with defined autonomy, relative to program and operations to build their capacity for improvement.

The two choice models the district will employ will be inter-district and intra-district. Inter-district choice schools will provide regional opportunities for the integration of city and suburban students. Intra-district choice schools will provide preference to neighborhood students with remaining seats available to other Hartford students. With this method, parents would have the choice of a greater number of schools within transportation zones.

A number of programmatic choices would also be optimized through K-12 feeder patterns. Parents would have the option of choosing additional schools available through external providers or through public/private partnerships.

Mission

Hartford's system of schools exists to provide all students with access to participation in a global economy through attainment of Academic Standards of the State of Connecticut and readiness for post-secondary education.

Vision

Hartford Public Schools is a system of high performing, distinctive schools of choice. The attainment of Hartford students in reading, math, science and college readiness will reflect the high educational outcomes of the State of Connecticut.

WWII veteran graduates from Weaver — 62 years later

By Rich Fahey

Sal Conderino allows "It looks nice on the wall, but it doesn't mean I'm going to go out and be a doctor or lawyer or something."

Conderino, 80, is just happy to finally be a high school graduate, a proud member of the Weaver High Class of 1945. He received his honorary diploma on February 6 in a special ceremony at a Board of Education meeting.

He had left Weaver High in January 1945, just after he turned 18, and only a few months before he would have graduated. He now lives in West Hartford. "It was just a foolish kids' thing," he said. "All of my friends were in the service."

He ended up enlisting in the Merchant Marine, the civilian mariners who moved military cargo and played a vital role in winning World War II. He found himself on a cargo ship off Okinawa in May 1945, and figured he was in for the long haul, including a possible invasion of Japan. He couldn't have known that the dropping of atomic bombs meant that the end of the war was just a few months away.

After the war ended, he went to the Merchant Marines' New York City union hall to find work, but he couldn't find anything suitable and he didn't have enough money to stay in New York. Still only 18, he returned to the supermarket in Hartford where he had worked after school and during the summer. He became a meat cutter, a trade he practiced for 31 years, before going on to be a letter carrier for 19 years.

Through the years, Conderino didn't think that much about failing to graduate. He was too busy working and raising five children.

"I was never a great student. How I managed not to stay back amazed me," he said, laughing. "The funny thing was, my principal said that I had enough credits to graduate when I left, and I all I had to do was go back after the war."

The diploma idea began with Sal's son, James, who suggested to Conderino's wife, Dolores, a retired Hartford school teacher, that it might be a great surprise gift for Sal's 80th birthday. Dolores got in touch with her friend, Cathy Carpino, president of the Hartford Federation of Teachers, who had taught with Dolores Conderino at the Kinsella School.

Carpino enlisted the help of Andrea Comer, a member of the Hartford Board of Education, and State Rep. Andrew Fleischmann in getting the ball rolling.

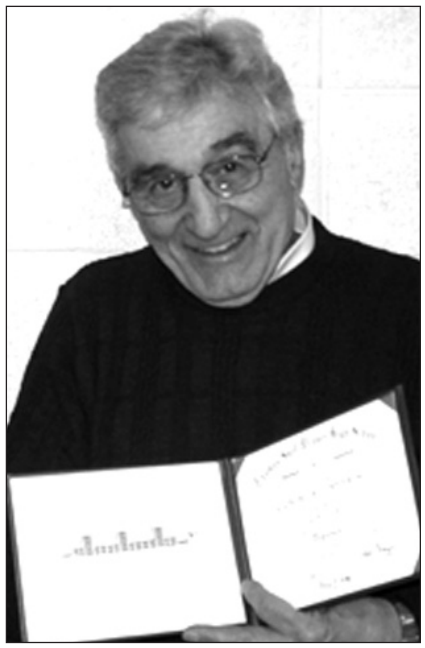
"It was just a nice thing to be able to do for someone," Carpino said.

Conderino has actually been an honorary member of the Class of 1945 for some time. He missed the first few reunions but then started getting regular invitations to attend.

"I wasn't in the yearbook but everyone knew me because I played baseball and football," he said.

Conderino may be happy to be a high school graduate, but he puts it in perspective.

"I have five healthy children and eight grandchildren," he said. "The diploma looks good up there, but they're what's really important."



Sal Conderino received his diploma from Weaver High School in February.

Bulkeley students earn extra credit

By Meaghan Casey

For students and staff members at Bulkeley High School, the world of financial empowerment and partnership is at their doorstep, literally.

In collaboration with the Franklin Trust Federal Credit Union (FTFCU), Bulkeley's Academy of Business and Finance students have opened the city's first school-based credit union. The idea for the on-campus branch was two years in the making, and in January, school officials and FTFCU representatives celebrated its grand opening.

"Within our own department we had talked about it, and when we presented it to Franklin Trust, they loved the idea," said teacher June Zottolla.

"We are pleased to support the Bulkeley Academy of Business and Finance in this credit union initiative ... where students can learn about careers in business and finance by doing," said FTFCU President and CEO Kiernan J. Dubay.

Students interviewed for the intern positions in December and the three who were selected spent their Christmas break training at FTFCU. Those three – accounting students Maria Aguilera, Carl Basdeo and Adisa Klempic – are paid through a FTFCU-sponsored internship program, and will have the opportunity to work in one of FTFCU's other branches this summer.

"I'd like to have a career in business in the future, and this is a great opportunity," said Klempic, a junior. "I've learned a lot about credit unions and how they operate, and the difference between a credit union and a bank."

"This job will open new opportunities for me, and teach me more about banking, which is an area of business that I'd like to study in the future," agreed Aguilera, also a junior. "I enjoy interacting with the customers and meeting new people."

The school celebrated the opening with a ribbon-cutting ceremony on Jan. 10. Members of the school community, FTFCU employees and city officials — including Superintendent Dr. Steven J. Adamowski, Police Chief Daryl K. Roberts and J. Sean Antoine of the Treasurer's Office — joined together to officially dedicate the new branch. Bulkeley student band members supplied the musical entertainment.

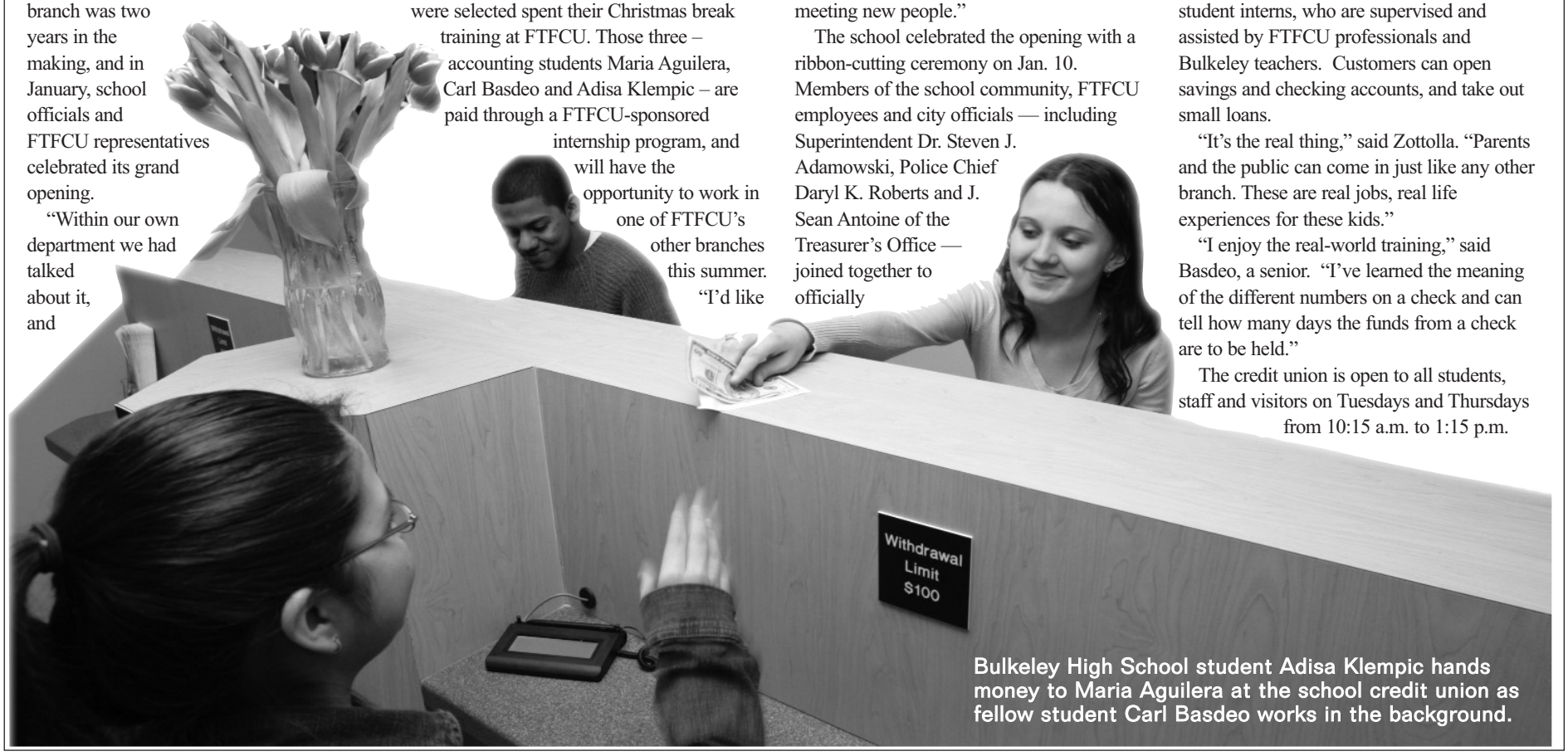
"It was a great day," said Zottolla. "We wanted the young people to be part of something at a higher level. We're always trying to strive, with the support from our business partners, to improve the lives of our youngsters."

The full-service branch is staffed by the student interns, who are supervised and assisted by FTFCU professionals and Bulkeley teachers. Customers can open savings and checking accounts, and take out small loans.

"It's the real thing," said Zottolla. "Parents and the public can come in just like any other branch. These are real jobs, real life experiences for these kids."

"I enjoy the real-world training," said Basdeo, a senior. "I've learned the meaning of the different numbers on a check and can tell how many days the funds from a check are to be held."

The credit union is open to all students, staff and visitors on Tuesdays and Thursdays from 10:15 a.m. to 1:15 p.m.



Bulkeley High School student Adisa Klempic hands money to Maria Aguilera at the school credit union as fellow student Carl Basdeo works in the background.

Hartford's Dragons had some fun at the FIRST Robotics Granite State Regional competition in March.

FIRST and foremost

Hartford's newest robotics team starts strong

By Meaghan Casey

A hush passed over a packed Connecticut Convention Center as hundreds of students — including Hartford's own Birds of Prey and Dragons — fine-tuned their robotic creations, getting ready for a game of a lifetime.

The event was the annual FIRST Robotics United Technologies Corp. (UTC) Connecticut regional competition, which took place March 15-17. FIRST (For Inspiration and Recognition of Science and Technology) was founded to bring together high school students, sponsors, colleges and technical professors to develop their solution to an engineering challenge in a competitive game environment. This year, more than 130,000 students, 450,000 volunteers and 11,852 teams are participating in the FIRST program.

In Hartford, 48 teams came out for the Connecticut regional, two of which were hometown representatives. The success of the city's first high school robotics team, the Birds of Prey – now in its 10th year – spawned the formation of a second Hartford team this year. The Dragons, coached by University High School of Science and Engineering (UHSSE) teacher Bob Caruso, is a new collaboration between UHSSE and the American School for the Deaf (ASD). Caruso, who coached the Birds of Prey in the past, helped get the rookie team off the ground. On March 8, Integralis, a leading security systems integrator, became the official team sponsor.

"Last year, we looked at how many kids were interested in getting involved, and it was definitely enough to form another team," said Caruso. "We started with some experienced students, but no space or sponsors. Fortunately, we were able to join with the American School for the Deaf. They had the tools and the space and we had an understanding of the competition. There were challenges in communicating with the deaf and scheduling translators, but it worked out well. It was a wonderful learning experience for all of us."

In this year's challenge – "Rack 'n Roll" – two, three-team, alliances played against each other, each attempting to score points using inner tubes. For the first 15 seconds, each robot operated autonomously and for the remaining two minutes, each robot was controlled by its driver. After receiving the game information and materials in January, students had six weeks to design, build and ship their robot.

"Especially for us, as a rookie team, it was just like starting a company," said Caruso. "The dynamics were very interesting – testing and brainstorming, designing and redesigning. It was a project with a time deadline, just like real life, so it was a great lesson for these kids."

The Dragons entered their first competition on March 1 at the BAE Systems Granite State Regional. They joined 45 other teams from throughout New England and Canada at the Verizon Wireless Arena in Manchester and were selected as the winner of a Rookie All-Star Award for exemplifying a young but strong partnership effort as well as implementing the mission of FIRST. This qualifies the team to compete at the championship event in Atlanta, Georgia on April 12-14. They were also awarded the Highest Rookie Seed, celebrating the highest-seeded rookie team at the conclusion of the qualifying rounds.

"The Birds of Prey helped us get to this point, which is really the spirit of FIRST," said Caruso.

The Birds of Prey, which is a collaborative team representing most Hartford public high schools, is coached by Tech-Prep teacher John Gaynor and is sponsored by the Pratt & Whitney Aircraft division of UTC. In 2006, the team placed second at both the Connecticut and Chesapeake regional competitions.

Parents help build stronger Hartford schools

By Rich Fahey

It has been said so often it seems engraved in stone in front of every school building: It's almost impossible to have a successful school without strong parental involvement.

Add to that a corollary: Parents, teachers and students working together towards a common goal are an unbeatable combination for student achievement and success.

At the forefront of the parental involvement movement in Hartford are members of the Hartford PTO Presidents' Council, made up of representatives from the city's 38 schools, with 46 voting representatives in all. The members of the council were sworn in at the March 20 meeting of the Board of Education.

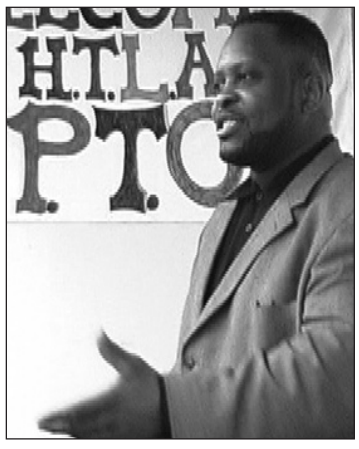
Working with them to strengthen relationships between home and school is Jackie Hardy, Hartford Public Schools senior director for family and parental involvement. Hardy oversees a variety of programs designed to increase parental involvement, including Saturday seminars for parents and the Parent Power Institute, an evening and summer program that helps parents support their students' academic work.

The Parent Power Institute's four-week summer program, held at the University of Hartford, provides parents with an on-campus experience that exposes them to the classroom work and teaching methods that their children are receiving. It also helps them with personal job readiness, computer training and communication skills.

"We give them strategies that will help them work at home with their children, as well as make them more confident and effective when they visit a school" said Hardy.

Hardy said parental involvement at the elementary level is strong, but is not as strong as students move to higher grades. "All of the research shows that students with involved parents do better. Children feel and need that support," she said.

Ongoing communication between parents and teachers outside of PTO meetings or open houses is also important. "We encourage teachers to make calls to homes even when the children are doing well," said Hardy. "Positive reinforcement is critical to student success."



Sam Saylor

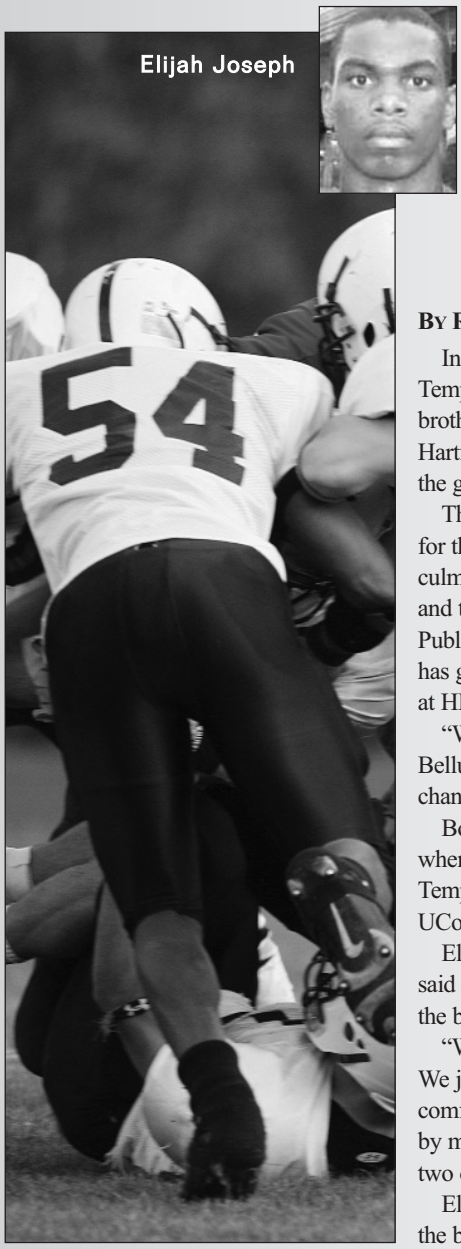
Hardy started her educational career as a teacher in Baltimore and has been in Hartford for 10 years. The best part of her job is "to see the results when a parent realizes what a difference they can make."

Another part of her job is to make parents feel welcome when they visit a school. "We need them to know that we want and need them. We want them to be satisfied customers," she said.

Businessman Sam Saylor is president of the PTO Presidents' Council. A veteran of 20 years of involvement in the Hartford schools, Saylor represents the Hartford Transitional Learning Academy, where his son is a student.

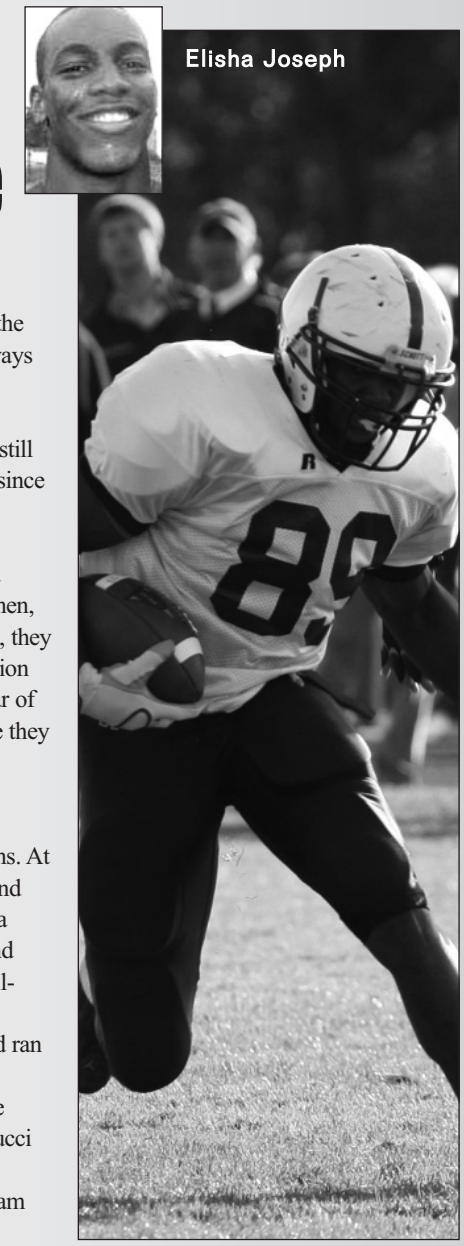
"Everybody has a role to play in this," said Saylor, who sees his role as being involved in fundraising issues for the schools, making sure the schools are managing their resources effectively, harnessing the energy of parents who want to be involved, and helping parents learn constructive leadership skills.

ALUMNI PROFILE



Temple football fans will be seeing double

Joseph twins earn full scholarships



By Rich Fahey

In the Bible, Elisha and Elijah are prophets. Temple University is hoping that the arrival of twin brothers Elisha and Elijah Joseph, graduates of Hartford Public High School, will portend wins on the gridiron.

The brothers have accepted scholarships to play for the Owls. The scholarship offers were the culmination of a lot of hard work — by the players and their mother, Barbara Morris, and Hartford Public head football coach Harry Bellucci, who has guided the players' progress since they arrived at HPHS.

"We talked about academics every day," said Bellucci. "We knew they would have to make changes if they wanted to play Division I football."

Both Elisha and Elijah paid tribute to Bellucci when they signed their national letters of intent to Temple, which they chose over schools such as UConn, Syracuse and Buffalo.

Elisha Joseph, a 6-3, 235-pound defensive end, said at the signing that it was very important that the brothers stay together.

"We decided last fall we wanted to be together. We just can't be apart," he said. "We feel more comfortable on the same field with each other, him by my side and me by his side. We play better, the two of us."

Elijah, a 6-1, 215-pound outside linebacker, said the brothers have been a team their entire lives. "We feed off each other's competition inside the classroom, outside the classroom. He was always there."

Elisha had already met NCAA scholarship requirements while at Hartford Public; Elijah still had to meet SAT requirements, which he has since done.

While at Hartford Public, the twins took advanced summer-school classes that allowed them to get a jump on the new school year. Then, after graduating from Hartford Public in 2006, they took part in the innovative cooperative education program that has allowed them to spend a year of post-graduate study at the Kent School, where they have done well academically and athletically. Bellucci has sent five students through the program.

The brothers are fraternal, not identical twins. At Hartford Public, Elijah played running back and linebacker and had 13 sacks as a senior. Elisha played defensive end, defensive back, tight end and wide receiver. Both were named to the All-State team.

Elijah and Elisha also played basketball and ran track at Hartford Public. While Bellucci and Hartford Public won two league titles with the Joseph brothers, there is another statistic Bellucci is even more excited about: 16 of the 18 graduating players from that 2005 football team have gone on to prep school or college.

Teacher mentoring has a place in HEART-ford

By Meaghan Casey

By developing and mentoring a new generation of teachers, several retired Hartford teachers are finding their way back to the city's classrooms.

In its first year, the Hartford Educators and Retired Teachers (HEART) program aims to provide new teachers with the support they need to be successful and to remain in the profession – specifically, in the Hartford Public Schools. Administrators hope that through the program, the district will retain a greater percentage of its most promising teachers, and students will benefit from having a more stable and prepared group of educators entering the classrooms.

Initiated by Dr. Jacqueline Jacoby, special assistant to the superintendent and former interim superintendent, HEART is led by experienced educators Alice Luster and Paula Erickson. Luster, a retired Glastonbury Public Schools special education teacher, also serves as a special education supervisor at Central Connecticut State University. Erickson, a retired East Hartford Public Schools principal and the Connecticut Principal of the Year in 1999, serves as supervisor for new principals for the University of Connecticut. Both had 37 years' of educational experience in their respective districts.

"Retirement wasn't totally for us," said Erickson. "We wanted to give back to the schools, and there are a lot of great things going on in Hartford that we wanted to bring to the forefront."

Retired teacher Mary Ellen Welch, left, now mentors new teacher Nadia Petraccone at Betances Middle School.

The program is running at Burns, Betances and Clark schools – all of which are under new administration this year. Fourteen retired teachers were hired to work with nearly 30 first- and second-year teachers. Drawing upon their combined 550 years of experience, the retired teachers are helping the new crop develop standards of student behavior and positive expectations, design lessons, plan for parent conferences, set up classroom decorations and displays and prepare for standardized testing.

"It's important for beginner teachers to have that support and guidance," said Luster. "The mentors have such a wealth of knowledge, they can teach some of their shortcuts to maximize classroom productivity."

"They know just what to do, and who to contact in this system," said Erickson. "They're such valuable resources, and having that available 24/7 is just phenomenal."

Retired teacher Mary Ellen Welch serves as a mentor at Betances. "It's been the best professional experience of my life," she said.

Betances kindergarten teacher Nadia Petraccone is in her second year in Hartford Public Schools, following 12 years at a Catholic school. "My dream was to work in a public school system like this, so I was thrilled when the opportunity came up," she said. Petraccone was even more thrilled to discover she would have the guidance of Welch as she adjusts to the new system.

"She's given me such good advice and encouragement and positive feedback," said Petraccone. "There's a lot to know and to learn when you walk into a new school and a new environment. Mary Ellen is so enthusiastic and has been so good, for me and for the kids."

Eager Beavers state their case

Rodney Daniels, center, celebrates with Weaver teammates and fans after the Beavers defeated previously unbeaten Maloney (Meriden), 80-73, at UConn's Gampel Pavillion to capture the Class L boys basketball state championship.

PHOTO: BOB MACDONNELL, THE HARTFORD COURANT, 3/18/07

Hartford students to attend mandatory summer school

SUMMER SCHOOL: from page 1

In the past, the schools have often been faced with two options, neither of them satisfactory: holding a child back, or promoting someone who hasn't mastered the curriculum. The new option aims to bring students who end the year below grade level back up to speed before the next school year begins in September.

The summer program will be four hours a day, five days a week, and will focus on reading skills, which are the key element in helping students not only in English, but in other subjects.

"As students advance beyond third grade, much of their learning – such as science, social studies, and even math – depends on their ability to read," said Dr. LaVerne Terry, deputy superintendent for curriculum and instruction. "If they lack the skills to absorb the material, they will have little or no chance for success."

Teachers hired for the summer program at each school typically come from the regular staff, since they already know the students. Terry said that teachers see the need for the program and are supportive. The district and the schools are working together to get the word out to parents.

One of the side benefits for working parents will be a decreased need to find babysitters or day care for their children for the month. After the summer school programs in the morning, most of the schools will have community-based structured programs in the afternoon, giving students a full day of instruction and enrichment activities.

HPHS: four centuries and $107M later

HPHS: from page 1

a good learning environment," said Charles Crocini, Director of Capital Projects for the City of Hartford. "Our goal and objective was to create a setting in which students take pride in where they are and what they're doing."

The renovations to the high school include new classrooms, a multi-purpose field house, a sports hall-of-fame room, a media center, office areas, an auditorium and a cafeteria.

"Due to new codes and requirements, we've addressed and updated the fire safety, air quality, noise control, energy-savings electricity, sound and lighting throughout the whole building," said Crocini.

Students and faculty members should be able to move into the renovated spaces by the April vacation week.

The new field house will create an opportunity for indoor athletics, said Crocini. The library will feature an antique fireplace with a portrait of George Washington above the mantel, giving it a collegiate feel. The library and media center will feature historic oil paintings that have been restored. Beside the media center will be a museum, with a large archival room in the rear. The museum is intended to feature permanent showcases, highlighting the history of the school, its people and its locations. Special exhibits will rotate throughout the year.

The museum will be run by retired teacher R.J. "Luke" Williams. A Hartford native and a history teacher at the school for 35 years, Williams founded the Hartford Public High School History Project in 1995. The project has become a vehicle for involving students in preserving the history of the school.

"Having been raised in Hartford, I knew the reputation of the school and I passed by the old Hopkins Street building in my youth," said Williams. "When I started teaching at the school and hearing the stories, I became interested in exploring its history. In between classes and after school, I began sorting through boxes of old photos, cataloging everything. The project just grew."

Hartford Public High School, above, has undergone a $107 million makeover, including a new field house, below.

Retired teacher "Luke" Williams is the school historian.

AROUND Hartford's SCHOOLS

Elementary Schools

Betances Elementary School

The NED Show — an inspirational, motivational show that addresses academic success, anti-bullying and character education through a yo-yo presentation – will be visiting grades K-3. The presentation sends the message to students to Never give up, Encourage others, and Do your best.

In an effort to combat obesity and type II diabetes epidemic, Betances is providing opportunities for students to be physically active for 60 minutes a day. Students use a program called Fitness First during physical education and class time to track their efforts.

Middle/High Schools

Hartford Magnet Middle School

The 90 members of Hartford Magnet Middle School's Marching Phoenix Band took part in Philadelphia's annual St. Patrick's Day Parade. The parade, which was televised in Philadelphia and featured more than 170 units, is the second-largest St. Patrick's Day parade in the country, following New York City's. The award-winning middle school band, comprised of students from Hartford and several surrounding towns, was the only band from New England invited to participate.

Eight Hartford Magnet Middle School students were chosen to participate in the Northern Regional Middle School Music Festival sponsored by the CT Music Educators Association on March 2-3. The festival included two days of rehearsals and performances by chorus, orchestra, band and jazz band.

Greater Hartford Classical Magnet

Greater Hartford Classical Magnet School will hold a Beautification Day on April 21, from 10 a.m. to 2 p.m. The spring concert will take place May 16-17 at 7 p.m. The high school play, Romeo and Juliet, will run from May 31-June 2, at 7 p.m. To Kill A Mockingbird, the middle school play with Hartford Children's Theater, will run June 14-16, at 7 p.m. The school's spring art show will be held May 31-June 5

Capital Prep Magnet School

A group of students and chaperones from Capital Prep traveled to South Africa in March. The funding from the trip came mostly from the generosity of the St. Paul Travelers Foundation.

Hartford Public High School

On March 1, business students from HPHS spent the day at ING. They participated in discussions with employees from human resources and information technology. The students learned that ING is involved in many different markets including mortgages, investments and insurance.

Fifteen students from HPHS visited the law offices of Pepe and Hazard in Hartford on March 2 to meet their mentors/attorneys from the Hartford County Bar Association (HCBA) Mentor Program. The partnership is designed to help students research an appellate argument for their criminal justice class, while also gaining the experience of a real lawyer.

The special education department is working with Job Corps to develop a co-op relationship for juniors and seniors. Students will be placed into vocational training opportunities as they complete their academic graduation requirements. Upon completing the program, students will receive a Hartford Public High School diploma.

Pathways to Technology Magnet High School

Tanairie Melendez, a junior, represented the school at the second annual Poetry Out Loud state competition. The event was held at the New Britain American Art Museum on February 28.

Miguel Vazquez won the first City of Hartford Entrepreneurial Competition. His presentation received the highest scores and he received a cash prize along with internship possibilities. Vazquez and fellow Pathways student Brittany Hall represented the school as finalists in the competition. Both students competed Sunday, March 4 at the University of Hartford, delivering their pitches, and describing their business activities to the judges. The event is designed to increase participants' awareness of entrepreneurial/business opportunities, management/business skills, and e-commerce and technological capacities.

Science teacher Ms. Flaherty is piloting a new course for juniors. CPI – Connecticut Pathways to Innovation –is a Connecticut inter-district grant program that is funded by the state Department of Education. The program is designed to encourage and support student interest and achievement in the areas of science, technology, engineering and math.

SCHOOL HARTFORD DIRECTORY

Elementary Schools

Barnard-Brown
Lynn Estey, Principal
1304 Main St., 06103
860-695-2600

Batchelder
John Laverty, Principal
757 New Britain Ave. 06106
860-695-2720

Betances
Josephine Smith, Principal
42 Charter Oak Ave., 06106
860-695-2840

Breakthrough Magnet School
Norma Neumann Johnson, Principal
290 Brookfield St., 06106
860-722-6816

Burns
Oscar Padua, Principal
195 Putnam St., 06106
860-695-2980

Burr
Donna Caldeira, Principal
400 Wethersfield Ave., 06114
860-695-3080

Clark
Beryl Bailey, Principal
75 Clark St., 06120
860-695-3240

Dwight
Stacey McCann, Principal
585 Wethersfield Ave., 06114
860-695-3400

Fisher Multiple Intelligences Magnet
Ronald Coles, Principal
280 Plainfield St., 06112
860-695-3500

M.D. Fox
Fred DeJesus, Principal
470 Maple Ave., 06114
860-695-3600

Hooker
Raul Montanez-Pitre, Principal
200 Sherbrooke Ave., 06106
860-695-3760

E.B. Kennelly
Tory Niles, Principal
180 White St., 06114
860-695-3860

M.L. King
Linda Leyhow, Principal
25 Ridgefield St., 06112
860-695-3980

Kinsella
Pamela Totten-Alvarado, Principal
65 Van Block Ave., 06106
860-695-4140

McDonough
Tina Jeter, Principal
111 Hillside Ave., 06106
860-695-4260

Milner
Sheryle Jackson, Principal
104 Vine St., 06112
860-695-4380

Moylan
Irene Coe, Principal
101 Catherine St., 06106
860-695-4500

Naylor
Robert Travaglini
639 Franklin Ave., 06114
860-695-4620

Parkville
Elizabeth Michaelis, Principal
1755 Park St., 06106
860-695-4720

Rawson
Gerald Martin, Principal
260 Holcomb St., 06112
860-695-4840

Sanchez
Delia Bello, Principal
176 Babcock St., 06106
860-695-4940

SAND
Carol A. Wright, Principal
1750 Main St., 06120
860-695-5040

Simpson-Waverly
Carol Jackson-Lawhorn, Principal
55 Waverly St., 06112
860-695-5160

Twain
Lorraine White, Principal
395 Lyme St., 06112
860-695-5280

Webster
Delores Cole, Principal
5 Cone St., 06105
860-695-5380

West Middle
Michael T. Emmett, Principal
927 Asylum St., 06105
860-695-5480

Wish
Lynne Lanier, Principal
350 Barbour St., 06120
860-695-5600

Middle Schools

Bellizzi
James Fallon, Acting Principal
215 South St., 06114
860-695-2400

Classical Magnet School
Timothy Sullivan, Principal
85 Woodland St., 06105
860-695-9100

Fox
Andrew Serrao, Principal
305 Greenfield St., 06112
860-695-6560

Hartford Magnet Middle School
Sally Biggs, Principal
53 Vernon St., 06106
860-757-6201

Quirk
Amador Mojica, Principal
85 Edwards St., 06120
860-695-2140

High Schools

Bulkeley
Miriam M. Taylor, Principal
300 Wethersfield Ave. 06114
860-695-1000

Capital Preparatory Magnet School
Stephen D. Perry, Principal
950 Main St. 06103
860-695-9800

Classical Magnet School
Timothy Sullivan, Principal
85 Woodland St., 06105
860-695-9100

Hartford's Community Connections
Nicole P. Jones, Principal
245 Locust St., 06114
860-695-5940

Hartford Public
Zandralyn Gordon, Principal
55 Forest Street, 06105
860-695-1300

Pathways to Technology Magnet School
Christopher Leone, Principal
184 Windsor Ave, Windsor, 06095
860-695-9450

Sport and Medical Sciences Academy
Eduardo V. Genao, Principal
275 Asylum Ave., 06103
860-695-6900

University High School of Science & Engineering
Dr. Elizabeth Colli, Principal
30 Elizabeth St., 06105
860-695-9020

Weaver
Paul Stringer, Principal
415 Granby St., 06112
860-695-1640

Other School Sites

Adult and Alternative Education
Patsy V. Darity, Director
245 Locust St., 06114
860-695-5840

Automotive Technology Center
Dominick DiCicco, Lead Teacher
31 Wawarme Ave., 06114
860-695-7900

Hartford Transitional Learning Academy
Dwight Fleming, Principal
110 Washington St. 06106
860-695-6120

Hartford Transitional Learning Academy
Dwight Fleming, Principal
150 Tower Ave., 06120
860-695-6020

Office of Magnet Schools/Choice Program
Delores Bolton, Director
960 Main St. 06103
860-695-8839

1. Selassie Ricketts looks into a college engineering classroom. **2.** From left, Lavon Evans, Tavon Brown, and Selassie Ricketts look at a map of the University of Hartford during a tour of the library. **3.** Lt. Governor Michael Fedele speaks to fifth-graders while visiting the University of Hartford. **4.** Kionna Copes gets a tour from a University of Hartford student. **5.** Deputy Superintendent of Schools Dr. Laverne Terry speaks to fifth-graders while visiting the University of Hartford. **6.** Hartford Mayor Eddie A. Perez speaks with Barnard Brown School students Kassandra Col'on, Crystal Diaz, and Maryanne Centeno. **7.** Elexus Manning, a student at Sarah J. Rawson School, laughs at the antics of Howie, the University of Hartford mascot. **8.** From left, Lavon Evans, Tavon Brown, Ebeny Mitchell, and Kionna Copes walk with University of Hartford senior Laura Dinan, center, during a tour. **9.** Sarah J. Rawson students, from left, Lavon Evans, Selassie Ricketts, Tavon Brown and Ebeny Mitchell tour the business school at University of Hartford; **10.** Student Selassie Ricketts looks at the University of Hartford swimming pool.

Class of 2018

Hartford fifth-graders go to college

By Meaghan Casey

It's never too early to start planning for college, and for Hartford fifth-graders, that means walking in the steps of their fellow Huskies, Bulldogs and Blue Devils. The middle school students had a taste of campus life the last week in March, as they toured campuses, classrooms, laboratories, libraries, dining halls and athletic facilities at 12 colleges and universities.

The third annual Fifth Graders Go to College program kicked off March 26 at the University of Hartford. Initiated through a partnership comprised of the Hartford Consortium for Higher Education, the office of Hartford Mayor Eddie A. Perez, Hartford Public Schools and the St. Paul Travelers Connecticut Foundation, the program aims to expose students to the life-changing possibilities college offers.

"A college degree is a million-dollar investment," said Mayor Perez. "That's the difference in lifetime earning power between a four-year degree and a high school diploma. Education equals empowerment, and you can never start too soon to plan for the future."

Throughout the week, nearly 1,600 fifth-graders visited one of the state's college campuses to take a tour, participate in a class or activity, meet with college students and have lunch on campus. In addition to the University of Hartford, the other participating colleges were: Yale University, Trinity College, University of Connecticut, Central Connecticut State University, Wesleyan University, Southern Connecticut State University, St. Joseph College, Manchester Community College, Capital Community College, Eastern Connecticut State University and Goodwin College.

La clase de 2018

Los alumnos del quinto grado de Hartford van a la universidad

Por Meaghan Casey

Nunca es demasiado temprano para pensar en la universidad, y para los alumnos del quinto grado, eso significa seguir los pasos de sus compañeros Huskies, Bulldogs y Blue Devils. Los estudiantes de la escuela intermedia tuvieron la oportunidad de probar la vida de estudiantes universitarios durante la última semana de marzo, cuando recorrieron recintos universitarios, aulas, laboratorios, bibliotecas, cafeterías y gimnasios en 12 universidades.

El tercer programa anual Fifth Graders Go to College empezó el 26 de marzo en la Universidad de Hartford. Establecido mediante una colaboración entre Hartford Consortium for Higher Education, la oficina del alcalde de Hartford, Eddie A. Perez, Hartford Pulic Schools y St. Paul Travelers Connecticut Foundation, el programa tiene como objetivo introducir a los alumnos a las oportunidades que ofrecen los estudios universitarios para efectuar cambios en la vida.

"Un diploma universitario es una inversión de un millón de dólares", dijo el Alcalde Perez. "Esa es la diferencia en ingresos entre un título universitario y un diploma de secundaria. La educación equivale a autosuficiencia y nunca es demasiado temprano para empezar a pensar en el futuro".

Durante la semana, casi 1,600 alumnos de quinto grado visitaron uno de los recintos universitarios del estado para recorrerlo, participar en una clase o actividad, reunirse con estudiantes universitarios o almorzar en la cafetería universitaria. Además de la Universidad de Hartford, las otras universidades que participaron fueron: Yale University, Trinity College, University of Connecticut, Central Connecticut State University, Wesleyan University, Southern Connecticut State University, St. Joseph College, Manchester Community College, Capital Community College, Eastern Connecticut State University y Goodwin College.

PHOTOS BY PATRICIA McDONNELL

1. Un alumno de quinto grado mira dentro de una de las aulas de la escuela de ingeniería. **2.** Desde la derecha, los alumnos Lavon Evans, Tavon Brown y Selassie Ricketts observan un mapa de la Universidad de Hartford durante su recorrido de la biblioteca. **3.** El lugarteniente gobernador, Michael Fedele, habla con los alumnos de quinto grado durante su visita a la Universidad de Hartford. **4.** Kionna Copes, una alumna de quinto grado, hace un recorrido como si fuera alumna de la Universidad de Hartford. **5.** El Dr. Laverne Terry, superintendente diputado de las escuelas públicas de Hartford, habla con los alumnos de quinto grado durante su visita a la Universidad de Hartford **6.** El Alcalde de Hartford, Eddie A. Pérez, conversa con los alumnos de quinto grado de la escuela Barnard Brown, Kassandra Colón, Crystal Díaz y Maryanne Centeno. **7.** Elexus Manning, un alumno de quinto grado en la escuela Sarah J. Rawson, se ríe de las payasadas de Howie, la mascota de la Universidad de Hartford. **8.** De izquierda a derecha, los alumnos de quinto grado Lavon Evans, Tavon Brown, Ebeny Mitchell y Kionna Copes caminan con la estudiante de último grado de la Universidad de Hartford, Laura Dinan, en un recorrido de la universidad. **9.** Alumnos de la escuela Sarah J. Rawson, de izquierda a derecha, Lavon Evans, Selassie Ricketts, Tavon Brown y Ebeny Mitchell hacen un recorrido de la escuela de administración de empresas de la Universidad de Hartford. **10.** La alumna Selassie Rickets observa la piscina de la Universidad de Hartford.

ALREDEDOR de Hartford LAS ESCUELAS

Escuelas de primaria

Betances Elementary School

El espectáculo NED — un espectáculo de inspiración y motivación sobre el éxito académico, contra los bravones y la educación del carácter representado con yo-yos visitará los grados de jardín infantil a tercero. El espectáculo tiene un mensaje para los alumnos: Nunca se entreguen, Entusiasmen a los demás y Demuestren lo mejor.

Para tratar de combatir la epidemia de obesidad y diabetes tipo II, Betances trata de brindar a los alumnos la oportunidad de realizar actividad física durante 60 minutos al día. Los alumnos se valen de un programa llamado Primero el buen estado físico, durante educación física y horas de clase para llevar un control de sus esfuerzos en realizar el objetivo de 60 minutos al día.

Hartford Magnet Middle School

Los 90 miembros de la Banda Marching Phoenix de Hartford Magnet Middle School participaron en el desfile anual del día de San Patricio en Filadelfia. El desfile, televisado y con más de 170 grupos, es el segundo desfile más grande del día de San Patricio en el país, después del de la ciudad de Nueva York. La banda, galardonada de premios, compuesta de alumnos de Hartford y de varios pueblos vecinos, fue la única banda de New England invitada a participar.

Ocho alumnos de Hartford Magnet Middle School fueron seleccionados para participar el 2 y el 3 de marzo en el Festival de música de escuelas medias de la región del norte patrocinado por CT Music Educators Association. El festival incluyó dos días de ensayos e interpretaciones por un coro, una orquesta, una banda y una banda de jazz.

Escuelas Intermedias Secundarias

Greater Hartford Classical Magnet

Greater Hartford Classical Magnet School realizará un Día de embellecimiento el 21 de abril, de 10 a.m. a 2 p.m. El concierto de primavera tendrá lugar el 16 y 17 de mayo a las 7 p.m. Las funciones de la obra de la escuela de secundaria, Romeo y Julieta, serán del 31 de mayo al 2 de junio a las 7 p.m. Las funciones de To Kill a Mockingbird, la obra de la escuela media junto con Hartford Children's Theater, serán del 14 al 16 de junio a las 7 p.m. La exposición de arte de primavera de la escuela se llevará a cabo entre el 31 de mayo y el 5 de junio.

Capital Prep Magnet School

Un grupo de alumnos y acompañantes de Capital Prep viajaron a Sudáfrica en marzo. La mayoría de los fondos para el viaje provinieron de la generosidad de St. Paul Travelers.

Hartford Public High School

El 1º de marzo, los alumnos de administración de empresas de HPHS pasaron un día en ING. Participaron en discusiones con empleados de recursos humanos y tecnología informática. Aprendieron que ING se encuentra involucrada en una variedad de mercados, entre ellos hipotecas, inversiones y seguros.

Quince alumnos de HPHS visitaron las oficinas de Pepe and Hazard en Hartford el 2 de marzo para reunirse con sus mentores y abogados del Programa de mentores de Hartford County Bar Association (HCBA). Esta asociación es para ayudar a los alumnos a investigar un alegato de apelación para la clase de justicia criminal, mientras obtienen la experiencia de un abogado verdadero.

El departamento de educación especial está colaborando con Job Corps para desarrollar una relación de cooperativa para los alumnos de penúltimo y último año de secundaria. Los alumnos serán colocados en puestos de capacitación profesional a medida que terminan los requisitos académicos de graduación. Al terminar el programa, los alumnos reciben un diploma de secundaria de Hartford Public School.

Pathways to Technology Magnet High School

Tanairie Meléndez, alumna de penúltimo año de secundaria, representó a la escuela en la segunda competencia anual estatal de poesía Poetry Out Loud. La función se llevó a cabo en el New Britain American Art Museum el 28 de febrero.

Miguel Vázquez ganó la primera Competencia empresarial de la ciudad de Hartford. Su presentación recibió las más altas notas y él recibió un premio de dinero junto con la posibilidad de un internado. Vázquez y su compañera de estudios en Pathways, Brittany Hall, representaron la escuela como finalistas en la competencia. Ambos alumnos compitieron el domingo 4 de marzo en la Universidad de Hartford, pronunciando sus presentaciones sobre ascensores y describiendo sus actividades comerciales para los jueces. El evento es para aumentar los conocimientos de los participantes en cuanto a oportunidades empresariales y comerciales, aptitudes en administración y empresas y capacidad tecnológica y en comercio por Internet.

La maestra de ciencias, Ms. Flaherty enseña por primera vez un nuevo curso para alumnos de penúltimo año. CPI –Connecticut Pathways to Innovation - es un programa de subvenciones entre distritos de Connecticut auspiciado por el Departamento de educación del estado. El programa es para alentar y apoyar el interés y el buen rendimiento de los alumnos en las ciencias, tecnología, ingeniería y matemáticas (STEM).

Escuela de relieve: Naylor

Stephanie Negrón y Celymarie Díaz escuchan durante la clase de ciencias de séptimo grado que enseña Jill Simko.

Natalia Travaglini disfruta un refrigerio con Devonne Wilson, una alumna del jardín infantil de la escuela Naylor.

Los entusiastas Beavers declaran su caso

Rodney Daniels, centro, celebra con otros integrantes del equipo de Weaver y sus admiradores después de que los Beavers derrotaron a los antes victoriosos Maloney (Meriden) 80-73, en el Gampel Pavillion de la U. de Connecticut para capturar el campeonato estatal de baloncesto varonil en la Clase L.

LA FOTO POR: BOB MACDONNELL, EL HARTFORD COURANT, 3/18/07

Algunos alumnos de Hartford deberán asistir a la escuela de verano

SUMMER SCHOOL: de la pagina S1

estudiantes que se quedan atrás corren el peligro de dejar de asistir a la escuela. Queremos asegurarnos que los alumnos reciban la ayuda adicional que necesitan, cuándo la necesitan, para poder salir adelante".

Antes, las escuelas tenían dos alternativas, ninguna de las cuales era útil: hacer que el niño(a) repitiera el grado, o pasar a un alumno que no ha logrado aprender sus materias. La nueva alternativa trata de que los alumnos que terminen el año por debajo del nivel de grado alcancen el nivel adecuado antes de que comience el nuevo año escolar en septiembre.

El programa de verano tendrá una duración de cuatro horas diarias, cinco días a la semana y se centrará en lectura, habilidad fundamental para ayudar a los alumnos no solamente en inglés sino también en otras materias.

"A medida que los alumnos pasan el tercer grado, la mayoría de su aprendizaje, como ciencias, estudios sociales y aun matemáticas, depende de su capacidad para leer", dijo el Dr. LaVerne Terry, superintendente auxiliar de currículo e instrucción. "Si les faltan las aptitudes para absorber el material, tienen poca o ninguna oportunidad de salir adelante".

Los maestros contratados para el programa de verano en cada una de las escuelas generalmente forman parte del personal normal, puesto que ya conocen a los alumnos. Terry dijo que los maestros ven la necesidad del programa y lo apoyan. El distrito y las escuelas están colaborando para informar a los padres.

Uno de los beneficios adicionales de la colaboración con los padres es que no tendrán que encontrar niñeras ni guardería para sus niños durante ese mes. Después del programa de verano por la mañana, la mayoría de las escuelas ofrecerán programas comunitarios estructurados por las tardes, brindando a los alumnos un día completo de actividades de instrucción y enriquecimiento.

HPHS: cuatro siglos y $107M después

HPHS: de la pagina S1

meta y objetivo fue crear un ambiente del cual los estudiantes sienten orgullo de del lugar donde están y de sus logros."

Entre las renovaciones hechas están nuevas aulas, una casa de campo de uso múltiple, un salón para las estrellas del atletismo, un centro de medios de comunicación, áreas de oficinas, un auditorio y una cafetería.

"Debido a nuevos códigos y requisitos, hemos solucionado y actualizado la seguridad contra incendios, la calidad de aire, el control de ruido, electricidad, sonido y alumbramiento que conservan energía por todo el edificio", dijo Crocini.

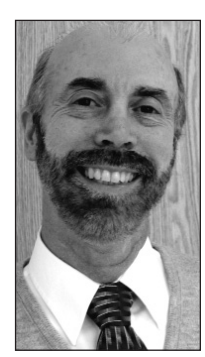
Los alumnos y los maestros podrán pasarse a la parte renovada antes de la semana de vacaciones de abril.

La nueva casa de campo brindará la oportunidad de practicar atletismo bajo techo, dijo Crocini. La biblioteca tendrá una chimenea antigua con un retrato de George Washington colgado encima de la repisa, lo cual de dará una apariencia de universidad. La biblioteca y el centro de medios de comunicación lucirán obras de arte históricas en óleo que han sido restauradas. Al lado del centro de medios de comunicación habrá un museo con un cuarto grande al fondo para archivos. Se tiene pensado presentar vitrinas permanentes en el museo que resaltan la historia de la escuela, sus gentes y sus ubicaciones. Las exhibiciones especiales rotarán durante el año.

El maestro jubilado R.J. "Luke" Williams estará a cargo del museo. Un nativo de Hartford y maestro de historia de la escuela durante 35 años, Williams estableció el Proyecto de historia de Hartford Public High School en 1995. El proyecto se ha convertido en el vehículo de participación estudiantil en la preservación de la historia de la escuela.

"Habiéndome criado en Hartford, conocía la reputación de la escuela y durante mi juventud pasaba por el edificio en la calle Hopkins", dijo Williams. "Cuando comencé a enseñar en la escuela y a escuchar leyendas, me interesé en explorar su historia. Entre clases y después de la escuela, empecé a mirar en cajas de fotos viejas y a catalogar todo. El proyecto fue creciendo".

La Hartford Public High School, arriba, ha sido sometida a una remodelación de $107 millones, la cual incluye una nueva casa de campo, vea abajo.



"Luke" Williams, un maestro jubilado es el historiador de la escuela.

LOS ALUMNOS RETRATAN DE PERFIL

Elijah Joseph

Entudiastas de fútbol en Temple verán doble

Los mellizos Joseph obtienen becas

Elisha Joseph

Por Rich Fahey

En la Biblia, Elisha y Elijah son profetas. La Universidad de Temple espera que la llegada de los hermanos mellizos Elisha y Elijah Joseph, egresados de Hartford Public High School, auguren victorias para la institución.

Los hermanos aceptaron becas para jugar con los Owls. Las ofertas de becas fueron la culminación de mucho trabajo – de parte de los jugadores y de su madre, Barbara Morris, y del entrenador jefe de fútbol de Hartford Public, Harry Bellucci, quien ha encausado el progreso de ambos desde que llegaron a HPHS.

"Hablamos diariamente sobre los estudios académicos", dijo Bellucci. "Sabíamos que efectuarían cambios si querían jugar en la División I de fútbol".

Ambos Elisha y Elijah elogiaron a Belluci cuando firmaron sus cartas nacionales de intención con Temple, la cual seleccionaron entre las Universidades de Connecticut, Syracuse y Buffalo.

Elisha Joseph, un defensor de 6 pies, 3 pulgadas y 235 libras, dijo que es muy importante que los dos hermanos sigan juntos, mientras firmaban las cartas.

"El año en el otoño del año pasado decidimos que queríamos seguir juntos. No podemos estar separados", dijo. "Estamos más cómodos juntos en la misma cancha, él a mi lado y yo al suyo. Así jugamos mejor, juntos".

Elisha, un outside linebacker de 6 pies, una pulgada y 215 libras, dijo que desde siempre han formado un equipo. "Nos alentamos el uno al otro en la competencia, dentro del aula y fuera del aula. Él siempre ha estado a mi lado".

Elisha ya había reunido los requisitos de la beca NCAA durante sus estudios en Hartford Public; Elijah aun debía completar los del SAT, lo cual ya hizo.

Mientras estudiaban en Hartford Public, los mellizos cursaron clases avanzadas durante el verano lo que les permitió quedar adelantados al comenzar el nuevo año escolar. Luego, después de graduarse de Hartford Public en el 2006, participaron en el innovador programa de educación cooperativa que les permitió pasar un año de estudios de post-grado en Kent School, donde se han destacado tanto académica como atléticamente. Bellucci ha enviado a cinco alumnos a dicho programa.

Los hermanos son mellizos fraternales, no idénticos. En Hartford Public, Elijah fue corredor trasero y linebacker y durante su último año tuvo 13 sacks. Elisha fue defensive end y defensive back, tight end y wide receiver. Ambos fueron seleccionados para el equipo All State.

Elijah y Elisha también jugaron básquetbol y participaron en atletismo en Hartford Public. Aunque Bellucci y Hartford Public tuvieron dos victorias en la liga con los hermanos Joseph, hay otra estadística de la cual emociona a Bellucci aun más. 16 de los 18 jugadores del equipo de 2005 que se han graduado, han pasado a preparatorias o a la universidad.

Los mentores de maestros tienen su lugar en HEART-ford

Por Meaghan Casey

Mediante el desarrollo y como mentores de una nueva generación de maestros, varios maestros jubilados de Hartford se encuentran de vuelta a las aulas de la ciudad.

En su primer año, el programa Hartford Educators and Retired Teachers (HEART) tiene como objetivo brindar a los maestros nuevos el apoyo que necesitan para tener éxito y permanecer en la profesión, especialmente, en las escuelas públicas de Hartford. Los administradores esperan que mediante el programa, el distrito podrá mantener un mayor porcentaje de sus mejores maestros, y que los alumnos se beneficiarán de un grupo de educadores más estable y mejor preparado en sus aulas.

Establecido por la Dra. Jacqueline Jacoby, auxiliar especial del superintendente y anterior superintendente suplente, HEART está dirigido por las expertas educadoras Alice Luster y Paula Erickson. Luster, maestra de educación especial jubilada de Glastonbury Public Schools, también es supervisora de educación especial en la Universidad Estatal de Central Connecticut. Erickson, principal jubilada de las escuelas públicas de East Hartford y Principal del año de Connecticut en 1999, es la supervisora de los principales nuevos de la Universidad de Connecticut. Ambas tienen 37 años de experiencia como educadoras en sus distritos respectivos.

Mary Ellen Welch, maestra jubilada, izquierda, ahora sirve de mentora para Nadia Petraccone en Betances Middle School.

"La jubilación no fue algo para nosotras", dijo Erickson. "Queríamos devolver algo a las escuelas, y hay muchas cosas excelentes en Hartford, las cuales queríamos poner a la vanguardia.

El programa funciona en las escuelas Burns, Betances y Clark, las cuales todas tienen nuevos administradores este año. Se contrataron catorce maestros jubilados para trabajar con casi 30 maestros en su primer y segundo año de enseñanza. Con unos 550 años de experiencia en total, los maestros jubilados ayudan a un nuevo grupo a desarrollar estándares de comportamiento para los alumnos y expectativas positivas, a desarrollar los planes de lecciones, preparar las conferencias con los padres, decorar las aulas y exhibiciones y preparar para los exámenes estandarizados.

"Para los maestros que apenas comienzan es importante tener ese apoyo y orientación", dijo Luster. "Los mentores tienen una inmensidad de conocimientos tal, que pueden enseñar algunos de sus atajos para mejorar al máximo la productividad del aula.

"Ellos saben exactamente qué hacer, y con quién comunicarse dentro del sistema", dijo Erickson. "Son unos recursos increíbles y el hecho de tenerlos disponibles las 24 horas, los siete días de la semana, es algo fenomenal".

La maestra jubilada, Mary Ellen Welch, es la mentora de Betances. "Ha sido la mejor experiencia profesional para mí", dijo.

La maestra de jardín infantil, Nadia Petraccone, lleva dos años en las escuelas públicas de Hartford, después de pasar 12 años enseñando en una escuela católica. "Mi sueño era trabajar en un sistema de escuelas públicas como este, así que me sentí encantada cuando se me presentó la oportunidad", dijo. Petraccone se sintió aun más encantada al descubrir que iba a recibir ayuda de Welch mientras se acostumbra al nuevo sistema.

Los Dragons de Hartford disfrutan en el campeonato FIRST de Robotics en marzo.

FIRST que todo

El equipo de robótica más nuevo de Hartford comienza bien

Por Meaghan Casey

Un Centro de convenciones de Connecticut totalmente colmado de gente se quedó mudo a medida que cientos de alumnos — entre ellos los mismos Birds of Prey y Dragons de Hartford — ajustaban sus inventos robóticos para estar listos para el juego sus vidas.

El evento fue la competencia regional de Connecticut FIRST de Robotics United Technologies Corp. (UTC), que tuvo lugar del 15 al 17 de marzo. FIRST (For Inspiration and Recognition of Science and Technology: Para la inspiración y reconocimiento de las ciencias y tecnología) se estableció para reunir alumnos de escuelas secundarias, patrocinadores, universidades y profesores de tecnología para que desarrollen su solución a un reto de ingeniería en un entorno de juego de competencia. Este año, más de 130,000 alumnos, 450,000 voluntarios y 11,852 equipos participaron en el programa FIRST.

En Hartford, 48 equipos participaron en la regional de Connecticut, dos de los cuales fueron representantes locales. El éxito del primer equipo de robótica de secundaria en la ciudad, los Birds of Prey (en su décimo año) incitó la integración de un segundo equipo en Hartford este año. Los Dragones, entrenados por el maestro Bob Caruso de University High School of Science and Engineering (UHSSE), es una nueva asociación entre UHSSE y la American School for the Deaf (ASD). Caruso, quien ha entrenado a los Birds of Prey en el pasado, ayudó a sacar adelante al nuevo equipo.

"El año pasado, averiguamos cuántos alumnos estaban interesados en participar, y definitivamente eran suficientes para formar otro equipo", dijo Caruso. "Empezamos con algunos alumnos con experiencia, pero sin espacio ni patrocinadores. Afortunadamente, pudimos asociarnos con la American School for the Deaf. Ellos tenían las herramientas y el espacio y nosotros entendíamos la competencia. Tuvimos retos en comunicación con los sordos y en programar los intérpretes, pero resultó muy bien. Fue una gran experiencia de aprendizaje para todos nosotros".

La Universidad de Hartford proporcionó los fondos y mentores para los Dragons. En la competencia de este año – "Rack 'n Roll" – alianzas de dos y tres equipos se enfrentaron entre sí, cada una tratando de sacar puntos mediante el uso de ruedas de caucho. Durante los primeros 15 segundos, cada robot funcionó de manera autónoma y durante los siguientes dos minutos, cada conductor controló su robot. Después de recibir información sobre el juego y los materiales en enero, los alumnos tuvieron seis semanas para diseñar, construir y enviar su robot.

"Especialmente para nosotros, como equipo nuevo, fue como empezar toda una empresa", dijo Caruso. "La dinámica fue muy interesante – probando, pensando ideas, diseñando y rediseñando. Fue un proyecto con fecha límite, tal como en la vida real, de modo que fue una gran lección para estos niños".

Los Dragones participaron es su primera competencia el 1º de marzo en el BAE Systems Granite State Regional. Junto con otros 45 equipos de New England y Canadá en la cancha de Verizon Wireless en Manchester y fueron los ganadores de un premio Rookie All-Star por demostrar ser un esfuerzo de colaboración joven pero fuerte, así como por implementar la misión de FIRST. También fueron galardonados con el Highest Rookie Seed, que celebra al equipo nuevo con mejor puntaje a la conclusión de las rondas de clasificación.

"Los Birds of Prey nos ayudaron a llegar aquí, el verdadero espíritu de FIRST", dijo Caruso, en referencia al énfasis de la competencia en buen atletismo, promoción comunitaria y profesionalismo elegante.

Los padres de familia ayudan a mejorar las escuelas en Hartford

Por Rich Fahey

A menudo se ha dicho que parece grabado en piedra al frente de cada edificio escolar: Es casi imposible tener éxito en la escuela sin una buena participación de los padres.

Si se añade: Los padres, maestros y alumnos en colaboración hacia un objetivo en común son una combinación sin igual para el buen rendimiento y el éxito de los alumnos.

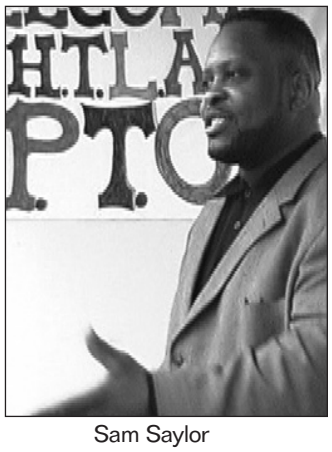
A la vanguardia del movimiento de participación de padres en Hartford están los miembros del "Hartford PTO Presidents' Council", integrado de representantes de las 38 escuelas de la ciudad con un total de 46 representantes votantes. Los integrantes del consejo fueron juramentados durante la reunión de la Junta de Educación el 20 de marzo.

Jackie Hardy, directora senior del sistema de escuelas públicas de Hartford para asuntos de los padres y la comunidad, colaborará con ellos para reforzar las relaciones entre la escuela y el hogar. Hardy está encargada de una variedad de programas cuyo objetivo es aumentar la participación de los padres, entre ellos, seminarios para los padres los sábados y el "Parent Power Institute, un programa nocturno y de verano que ayuda a los padres a apoyar la labor académica de sus hijos.

El programa de verano de cuatro semanas del Parent Power Institute, que se lleva a cabo en la Universidad de Hartford, brinda a los padres una experiencia en el recinto universitario que los expone al trabajo de aula y los métodos de enseñanza que reciben sus hijos. TAmbién les ayuda a estar preparados para el empleo, con capacitación de informática y aptitudes de comunicación.

"Les ofrecemos estrategias que les ayudan a trabajar en casa con sus hijos, así como a sentir más confianza y ser más eficaces cuando visitan una escuela", dijo Hardy.

Hardy dijo que la participación de los padres a nivel primario es bastante, pero no tanto a medida que los alumnos pasan a los grados más adelantados. "Todos los estudios de investigación demuestran que los alumnos cuyos padres participan tienen más éxito. Los niños sienten y necesitan ese apoyo", dijo ella.



Sam Saylor

También es importante la comunicación continua entre los padres y los maestros fuera de las reuniones de PTO o las reuniones de puertas abiertas. "Recomendamos que los maestros llamen a los hogares aún cuando los niños estén bien", dijo Hardy. "La reafirmación positiva es fundamental para el éxito de los alumnos".

Hardy comenzó su carrera en educación como maestra en Baltimore y lleva 10 años en Hartford. La mejor parte de su cargo es "ver los resultados cuando un padre o madre se da cuenta del impacto que tienen.

Otra parte de su responsabilidad es hacer que los padres se sientan bienvenidos cuando visitan una escuela. "Les tenemos que demostrar que los queremos y los necesitamos. Queremos que sean clientes satisfechos", dijo ella.

El comerciante Sam Saylor es el presidente del Consejo de presidentes de PTO. Un veterano de 20 años con las escuelas de Hartford, Saylor representa Hartford Transitional Learning Academy, donde cursa su hijo.

Veterano de la segunda guerra mundial se gradúa - 62 años más tarde

Por Rich Fahey

Sal Conderino dice "se ve bien colgado en la pared, pero no quiere decir que voy a convertirme en médico o abogado ni nada por el estilo".

Conderino, de 80 años, está feliz de por fin haber terminado la secundaria, un orgulloso miembro de la clase de 1945 de Weaver High. Recibió su diploma honorario el 6 de febrero en una ceremonia especial durante una reunión del Consejo de Educación.

Él se fue de Weaver High en enero de 1945, justo después de cumplir los 18 años, y apenas unos meses antes de graduarse. Ahora vive en West Hartford. "Fue solo una tontería de muchacho", dijo. "Todos mis amigos estaban en el ejército".

Terminó en alistándose en la marina mercantil, los marineros civiles que transportaron carga militar y jugaron un papel esencial en la victoria de la Segunda Guerra Mundial. Se encontró en un barco de carga cerca de Okinawa en mayo de 1945, y pensó que se quedaría a largo plazo, incluso en la posible invasión del Japón. No tenía idea que la descarga de las bombas atómicas significaría que la guerra terminaría a los pocos meses.

Después de que terminó la guerra, fue a la oficina del sindicato de los marinos mercantiles en la ciudad de Nueva York a buscar empleo, pero no pudo encontrar nada adecuado ni tampoco tenía suficiente dinero para quedarse en la ciudad. Apenas de 18 años, regresó al supermercado de Hartford donde había trabajado después de la escuela y durante el verano. Se convirtió en carnicero, profesión que practicó durante 31 años, antes de convertirse en cartero por 19 años.

A lo largo de los años, Conderino nunca le dio mucha importancia al hecho de no haber terminado la secundaria. Estaba demasiado ocupado con el trabajo y la crianza de sus cinco hijos.

"Nunca fui gran alumno. Como me las arreglé para no quedarme atrás, me deja perplejo", dijo riéndose. "Lo chistoso es que el rector dijo que tenía suficientes clases para graduarme cuando me fui y todo lo que tenía que hacer era regresar después de la guerra".

La idea del diploma empezó con el hijo de Sal, James, quien sugirió a Dolores, la esposa de Conderino, una maestra jubilada de Hartford, que sería un regalo sorpresa ideal para cuando Sal cumpliera los 80. Dolores se comunicó con su amiga, Cathy Carpino, presidente del Sindicato de Maestros de Hartford, quien había enseñado junto con Dolores Conderino en la escuela Kinsella.

Carpino consiguió la ayuda de Andrea Comer, miembro del Consejo de Educación de Hartford y del diputado de la legislatura estatal Andrew Fleischmann para poner las cosas en marcha.

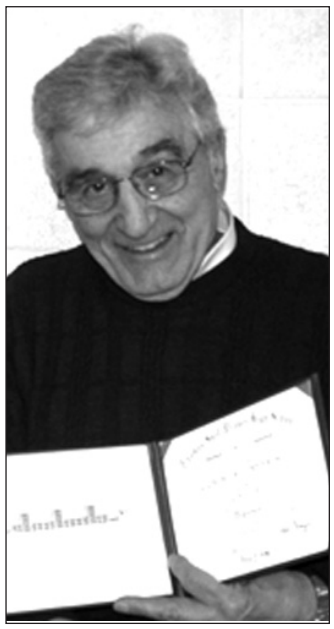
"Me pareció buena idea poder hacer algo para otra persona", dijo Carpino.

En realidad, Conderino ha sido miembro honorario de la clase de 1945 ya desde hace tiempo. No pudo asistir a las primeras reuniones, pero después empezó a recibir invitaciones con regularidad.

"No aparezco en el anuario, pero todos me conocían porque jugué béisbol y fútbol", dijo.

Conderino está contento de haberse graduado de la secundaria, pero lo pone en perspectiva.

"Tengo cinco hijos y ocho nietos todos sanos", dijo. "El diploma queda bien ahí, pero ellos son los que de veras importan".



Sal Conderino recibió su diploma de Weaver High School en febrero.

Los alumnos de Bulkeley se ganan créditos extra

Por Meaghan Casey

Para los estudiantes y el personal de Bulkeley High School, el mundo de las prerrogativas y la participación financiera está a sus puertas, literalmente.

En colaboración con Franklin Trust Federal Credit Union (FTFCU), los alumnos de la Academia de Administración de Empresas y Finanzas han inaugurado la primera cooperativa de crédito de la ciudad con sede en una escuela. El concepto de una sucursal en una escuela demoró dos años crearlo, y en enero, los funcionarios de la escuela y los representantes de FTFCU celebraron la gran inauguración.

"Lo habíamos discutido en nuestro propio departamento, y cuando se lo presentamos a Franklin Trust, les encantó la idea", dijo la maestra June Zottolla.

"Tenemos el placer de apoyar la Bulkeley Academy of Business and Finance en esta iniciativa de la cooperativa crédito... donde los alumnos pueden aprender sobre carreras en administración de empresas y finanzas a medida que trabajan", dijo el Presidente y Gerente General de FTFCU, Kiernan J. Dubay.

Los alumnos se presentaron en diciembre a las entrevistas para los puestos y los tres seleccionados pasaron las vacaciones Navideñas en capacitación en FTFCU. Estos tres, los alumnos de contabilidad María Aguilera, Carl Basdeo y Adisa Klempic, recibirán salarios por medio de un programa de internado patrocinado por FTFCU, y tienen la oportunidad de trabajar en una de las sucursales de FTFCU durante el verano.

"Quisiera una carrera en administración de empresas, y esta es una gran oportunidad", dijo Klempic, quien cursa el penúltimo año de secundaria. "Aprendí muchísimo sobre las cooperativas de crédito y cómo funcionan, y cuál es la diferencia entre éstas y los bancos.

"Este puesto me brindará nuevas oportunidades y me enseñará más sobre los sistemas bancarios, el área en la cual quisiera estudiar", dijo Aguilera, quien cursa el mismo grado de Klempic. "Me encanta la interacción con los clientes y conocer gente nueva".

La escuela celebró la inauguración con una ceremonia el 10 de enero. Concurrieron a la dedicación de la sucursal miembros de la comunidad escolar, empleados de FTFCU y funcionarios municipales, entre ellos el Dr. Steven J. Adamowski, Superintendente, Daryl K. Roberts, Jefe de Policía y J. Sean Antoine, de la Oficina del tesorero. Los alumnos miembros de la banda de Bulkeley estuvieron a cargo del entretenimiento musical.

"Fué un día excelente", dijo Zottolla. "Queríamos que los jóvenes participaran de algo a un nivel más alto. Siempre nos proponemos, con la ayuda de nuestros socios comerciales, de mejorar las vidas de nuestros jóvenes."

La sucursal ofrece todos los servicios y sus empleados son alumnos internos supervisados y apoyados por profesionales de FTFCU y maestros de Bulkeley. Los clientes pueden abrir cuentas de ahorros y cuentas corrientes, así como sacar pequeños préstamos.

"Es toda una cooperativa de crédito", dijo Zotolla. "Los padres de familia y el público pueden venir aquí como a cualquier otra sucursal. Éstos son verdaderos puestos, experiencias reales para los jóvenes.

La cooperativa de crédito está abierta a todos los alumnos, personal y visitantes los martes y jueves de 10:15 a.m. a 1:15 p.m.

Adisa Klempic, alumna de Bulkeley High School entrega dinero a María Aguilera en la cooperativa de crédito de la escuela mientras, en el fondo, su compañero Carl Basdeo trabaja.

Que nuestros niños sigan alcanzando las estrellas

EDDIE A. PEREZ

Los resultados importan y las responsabilidad importa. Pero nuestros niños importan más. Me siento orgulloso de que Hartford haya contratado como nuestro nuevo superintendente a un educador de distinción nacional. El Dr. Steven Adamowski entiende los desafíos de la educación urbana. Tiene excelentes antecedentes en mejorar los logros de los alumnos en clase y de aumentar las expectativas de recibir títulos universitarios. El Dr. Adamowski y yo creemos firmemente que los alumnos de Hartford pueden y lograrán competir por puestos en el siglo XXI.

Sencillamente, como dije en mis palabras del Estado de la ciudad: "¡Si Se Puede!" Que en inglés es "Yes We Can!" Y Hartford, ¡sí, lo haremos! Permítanme agregar esta nota: padres de familia, lo lograremos juntos.

Nuestras fuertes organizaciones de padres y maestros demuestran que las familias quieren lo mejor para sus hijos. La selección para los padres está aumentando gracias a nuestras "magnet schools". Un plan de estudios más riguroso en todas las escuelas de Hartford las convertirá a todas las mejores en cuanto a calidad. Estamos dedicados a que la educación de Hartford se equivalente a una en uno de los suburbios vecinos. Esto quiere decir que, si competimos a nivel estatal, vamos por las nubes al nivel nacional. En Connecticut se logra excelencia en todo (por cierto, hasta a nivel nacional) en lo que se refiere a asistencia, esfuerzo, notas y resultados de exámenes. Juntos, demostremos que podemos. "¡Si Se Puede!"

La excelencia conduce a un título universitario. Quiero que para el 2009, un 25 por ciento más de los alumnos de Hartford obtengan títulos universitarios. Para lograrlo, tenemos mucho que hacer, pero es esencial que nuestros jóvenes tengan el apoyo de una educación de calidad para poder reinvertir sus aptitudes en su comunidad. Nuestra juventud merece esta oportunidad.

Al asegurarnos de que no solamente apenas pasen, les estamos mejorando esta oportunidad: en lectura, escritura, matemáticas y ciencias. Esto podría significar escuela de verano para algunos. Los padres de familia y los maestros han elogiado este sentido de urgencia en cuanto a la educación, un sentido de urgencia declarado por la Junta de Educación y hábilmente implementado por el Dr. Adamowski.

Así que, a los educadores les digo, que sus alumnos traten de alcanzar las estrellas; padres—estén al tanto de lo que hacen sus hijos tanto dentro como fuera de la escuela; y alumnos—capacítense con conocimientos.

Espero que todos disfruten cuando lean y aprendan sobre Hartford Public Schools en esta edición de The Hartford Educator.

Eddie A. Pérez es el alcalde de Hartford.

Juntos podemos mejorar el rendimiento de los alumnos

DR. STEVEN ADAMOWSKI

Son muchos los cambios que se han hecho en las Escuelas públicas de Hartford a medida que tomamos los primeros pasos hacia la transformación de nuestro sistema de escuelas, de un distrito de bajo rendimiento continuo hacia uno en el cual los alumnos de Hartford rinden al mismo nivel de los demás alumnos del estado.

La junta de educación de Hartford adoptó hace poco una nueva misión y visión para el distrito (ver más adelante). Además, adoptó una estrategia de cambios, la cual nos orientará a medida que tratamos de lograr nuestros objetivos. El 20 de marzo, la junta aprobó cambios en el calendario del año escolar para ofrecer más días de instrucción antes de los exámenes estatales. Y, por primera vez, este año la escuela de verano será obligatoria para nuestros alumnos más jóvenes que no lean a nivel de grado.

Estos son apenas los primeros pasos de los muchos que daremos para ayudar a nuestros niños a recibir una educación que los prepare para participar en la economía mundial actual.

Lo he dicho muchas veces antes, no se trata de la ciencia de cohetes. Es una labor difícil y metódica, pero se puede lograr, y son muchos los distritos escolares similares alrededor del país que lo han hecho. Para conseguir nuestro objetivo es necesario enfoque, perseverancia y la buena voluntad hacia el cambio de parte del personal, y una determinación política inquebrantable de parte de los integrantes de la junta.

En los cuatro meses que llevo como superintendente, he conocido maravillosos maestros, administradores, padres de familia, ejecutivos empresariales y líderes comunitarios ansiosos por el cambio y dispuestos a ayudarnos a lograr el éxito. Me siento más optimista que nunca de que podremos lograr nuestro objetivo.

El lema de la Ciudad de Hartford me estimula a seguir adelante: Post nubila, Phoebus, que quiere decir: después de las nubes, el sol. Juntos, podremos lograrlo.

Dr. Steven Adamowski es el superintendente de las Escuelas públicas de Hartford.

THE HARTFORD EDUCATOR

Hartford Board of Education
el Alcade Eddie A. Perez, *Chair*
Elizabeth Brad Noel *Vice Chair*
Pamela M. Richmond *Secretary*
Andrea Comer
Israel Flores
David MacDonald
Ada M. Miranda
Sharon Patterson-Stallings
Luis Rodriguez-Davila

Published by:
Hartford Public Schools
Dr. Steven Adamowski,
El Superintendente

Send story ideas to:
Terry M. D'Italia
Public Information Officer
Hartford Public Schools
960 Main St.
Hartford, CT 06103
Tel: (860) 695-8785
ditat001@hartfordschools.org

Produced by:
GRANT COMMUNICATIONS CONSULTING GROUP
Boston ◆ New York

(781) 598-8200
gccg@grantgroup.com

Se aclara la nueva visión

POR MEAGHAN CASEY

En un esfuerzo por un progreso y eficacia continuos, la Junta de Educación de Hartford introdujo una nueva misión, visión y estrategia para las escuelas de Hartford Public.

Las políticas, adoptadas en la reunión de la junta del 20 de marzo, brindan una base para el desarrollo de metas a corto y largo plazo y medidas de rendimiento para las escuelas de Hartford. El objetivo primordial es que, a lo largo, las escuelas de Hartford Public se convertirán en un sistema de escuelas de alto rendimiento y distinción, de primera calidad que igualarán los excelentes resultados del resto del estado.

Alumnos de cuarto año de Burr Elementary, de la izquierda, José Flores, Glorimar Maldonado y Jotty Estrella

Para ello, el distrito definirá su relación con cada escuela según su rendimiento. Las escuelas de relativamente buen rendimiento tendrán muchísima autonomía en programación. Las escuelas de bajo rendimiento habitual podrían sufrir intervención, rediseño, cierre o reemplazo. Las escuelas en el medio funcionarán con autonomía definida, en relación con sus programas y operaciones para desarrollar su capacidad de mejorar.

Los dos modelos que el distrito seleccionó son inter-distrito e intra-distrito. Las escuelas de selección inter-distrito ofrecerán oportunidades regionales de integro a alumnos de la ciudad y de los suburbios. Las escuelas de selección intra-distrito brindarán preferencia a los alumnos del vecindario con los cupos restantes disponibles a otros alumnos de Hartford. Mediante este método, los padres tendrán la selección de más escuelas dentro de las zonas de transporte.

También se logrará la superioridad de programas por medio de patrones de selección de K-12. Los padres tendrían la oportunidad de seleccionar escuelas adicionales disponibles por medio de terceros o de asociaciones públicas y privadas.

Misión

El sistema de escuelas de Hartford existe para brindar a todos los alumnos acceso a participación en la economía mundial mediante el logro de Estándares académicos del Estado de Connecticut y preparación para una educación posterior a la escuela

Visión

Hartford Public Schools es un sistema de escuelas de excelencia de alto rendimiento y distinción. Los logros de los alumnos de Hartford en lectura, matemáticas, ciencias y preparación universitaria reflejará los resultados académicos del Estado de Connecticut.

El HARTFORD EDUCATOR

Vol.2, No.1 | Una publicación de las Escuelas Públicas de Hartford | Primavera 2007

HPHS: cuatro siglos y $107M después

Hartford Public High School recibe una remodelación extrema

Por Meaghan Casey

Hace cuatro siglos, empezaron las semillas históricas de los orígenes de Hartford Public High School.

Hartford Public High School en 1869 - en su ubicación anterior en la calle Hopkins.

Como la segunda escuela de secundaria más antigua del país, la escuela ha combatido incendios, expansiones, traslados y renovaciones. Se ha transformado de una pequeña escuela de aldea a una moderna institución mixta con unos 1,400 alumnos en la ciudad capital de Connecticut.

Hoy, HPHS celebra su legacía y el comienzo de su futuro a medida que se acerca la conclusión de su renovación de $107 millones.

"El edificio es un factor esencial en el establecimiento de un buen entorno de aprendizaje", dijo Charles Crocini, Director de Proyectos capitales de la ciudad de Hartford. "Nuestra

Vea HPHS Página 6

La Escuela de verano en la ciudad

La maestra Nicholette Cabaniol, de Burr Elementary, enseña matemáticas a los alumnos.

Por Rich Fahey

Para algunos de los alumnos de las escuelas públicas de Hartford, el verano en la ciudad va a tener un significado diferente.

En julio, alumnos del kindergarten al tercer grado que no estén a nivel de grado en lectura deberán asistir a cuatro semanas de escuela de verano obligatoria. Las nuevas pautas estatales exigen esta ayuda adicional para los alumnos que no logren alcanzar dominio el nivel de grado en el examen de "Developmental Reading Assessment (DRA)".

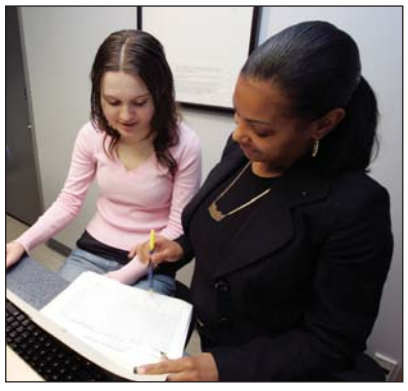
El superintendente de escuelas de Hartford, el Dr. Steven J. Adamoski está muy de acuerdo con este requisito. "Los educadores saben que los alumnos al terminar el tercer grado han aprendido a leer, tienen un 90 por ciento de posibilidad de recibir su diploma de secundaria y de asistir a la universidad u otro tipo de educación posterior a la secundaria. Pero los

Vea SUMMER SCHOOL Página 6

Orgullo cívico

El Alcalde Eddie A. Pérez, derecha extrema, presenta boletos para el Campeonato de baloncesto femenino Big East al equipo de baloncesto femenino de Bulkeley High, victoriosas en el campeonato estatal de 2006. Varios programas para después de la escuela también recibieron algunos de los 300 boletos que donó el alcalde. El campeonato Big East se llevó a cabo en el Hartford Civic Center a principios de marzo.

EN ESTA EDICIÓN



CRÉDITOS EXTRA

Bulkeley es la sede de la primera cooperativa de crédito escolar

Página 3

¡DOBLE BRAVO!

Los mellizos Joseph obtienen becas de Temple

Página 5